CORA Cork Open Research Archive
Cartlann Taighde Oscailte Chorcaí

Title	Foreword - Vorwort
Authors	Dalziel, Fiona;Piazzoli, Erika;Scally, Garrett
Publication date	2021
Original Citation	Dalziel, F., Piazzoli, E. and Scally, G. (2021) 'Foreword - Vorwort', Scenario: A Journal for Performative Teaching, Learning, Research, 15(2), pp. i-xii. https://doi.org/10.33178/scenario.15.2.0
Type of publication	Article (non peer-reviewed)
Link to publisher's version	10.33178/scenario.15.2.0
Rights	© 2021, the Author(s). This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License. - https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/, https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/
Download date	2026-11-06 14:02:52
Item downloaded from	https://hdl.handle.net/10468/12549



UCC
University College Cork, Ireland
Coláiste na hOllscoile Corcaigh

Volume/Jahrgang 15, Issue/Ausgabe 2 (2021)
https://doi.org/10.33178/scenario.15.2.0

Foreword - Vorwort

Fiona Dalziel, Erika Piazzoli & Garret Scally

Special issue: Nothing about us without us: Provocations for ethics in performative language teaching and research.

Dear readers,

The 6th Scenario Forum Online Research Colloquium, held in January 2021, concluded with participants sharing their thoughts on social positionality and power within performative language practice, with reference to Cañas' (2015) RISE manifesto, "10 things you need to consider if you are an artist not of the refugee and asylum seeker community- looking to work with our community".[1] Although the focus of the plenary session had been on refugees, the final discussion was extended to broader ethical considerations, ones which could be relevant to all practitioners in performative language education. Similarly, the contributions in this special issue encompass not only migrant learners, but all key players (students and teachers; researchers and participants) in the field of performative teaching and research. As can be seen in the descriptions below, contributors have chosen to explore those points of the RISE manifesto which best resonate with the ethical issues they have had to grapple with in their practice and research. The format of the contributions offered here is of a diverse nature: there are three academic research papers, a poem with accompanying text, a discussion accompanied by a video conversation, and a commentary on three black and white photographs. Four of these contributions are to the *Window of Creative and Reflective Practice* section, previously called *Window of Practice*. The choice to rename the section was made to allow for a broad variety of contributions and to explicitly welcome creative pieces to *Scenario*. This issue also includes general contributions that do not relate directly to the call for papers for the special issue. These are: a research paper, a conference report, four book reviews as well as a *Text around Theatre*.

The issue opens with the article "The double-edged sword of storytelling: Performative language pedagogy with refugees, asylum seekers and migrants" by Erika Piazzoli and Elif Kir Cullen, mirroring the starting point of the January 2021 Scenario Colloquium. Here Cañas'

[1] The editors have chosen, after consultation with the author, to refer to her as "Cañas" throughout the issue, while acknowledging that the web page where the manifesto appears has it as "Canas".

CC BY NC

(2015) RISE manifesto acts as a lens through which the authors view the initial stages of the Sorgente project, involving young refugees and asylum seekers in Ireland. An initial overview of the manifesto will provide readers with a compass for navigating their way through this issue. The authors then address the relevance of Cañas' provocations in the analysis of key informants' interviews, serving as a backdrop to the project's research design. An issue that emerged around the process of telling stories is that, rather than offering an opportunity for rich and creative self-expression, storytelling may risk reducing migrant experiences to a single narrative, bringing to the fore their vulnerability rather than their agency. In order to address the ethics of storytelling, the authors draw on concepts such as aesthetic distance and creative safe spaces.

Jenna Nilson's article "Drama and critical intercultural language pedagogy" reports on a project conducted among groups of young emergent bilinguals in the USA. The author draws on the tenets of Participatory Action Research methodology (YPAR), relating them to Cañas' call for attention to the power structures inherent in work with marginalised populations. In her attempt to incorporate participants' perspectives into both her practice and her research design, Nilson focuses her attention on how the Mantle of the Expert approach in process drama allows her to foster student agency by giving them a say in decision-making processes. Working with bilinguals, the author was attentive to language issues, seeking to encourage communication in the target language, whilst giving participants the opportunity to tap into their entire linguistic repertoires and cultural resources. Thus, the project sought to work towards ethical practice with emergent bilinguals, promoting equitable exchange, with the author acknowledging her privileged position in the dialogue, as advocated in the RISE manifesto.

Anna Costantino's paper "Performative education inside and outside the ethics of care: Three provocations" delves into the concept of care in relation to performative teaching and learning. The author uses Cañas' manifesto to reflect on her practice in language education and proposes three further provocations of her own: Provocation #1. (Performative) teaching and learning are acts of caring care; Provocation #2. Interrogating data infrastructures; Provocation #3: Research, teaching, and learning can be care-ful. Underpinning her exploration of performative practice is the concept of qualitative care, defined as "emotional acts concerned with how we engage with other people with affection, attentiveness and responsiveness". The author argues that practitioners' efforts to provide caring practice can be impeded by an array of top-down constraints, brought about by academic institutions' demand for cost-effective commodities. As regards her own work, Costantino explains how Exploratory Practice (EP) gave her a means through which to question her performative

practice in the language classroom in an ongoing and dynamic process towards the provision of qualitative care.

On reading Wendy Mages' poem "Triptych: Ethical quandaries in personal storytelling for teaching and research" readers will have the chance to mull over their experiences as tellers and hearers of stories, in safe or unsafe spaces. The double-edged sword emerges once more, as those "Excavated buried treasures told for their own delight" may be spurned in favour of tales in which the tellers "strip their souls bare to gratify your appetite". These words are taken from the first part of Triptych, "The Price of Art?", followed by "The Name That Never Taints Her Tongue", revolving around the pain of truth in storytelling. The secrets aired in the third panel, "Uncensored Aria", are not only those of the singer but of the listener too; "intermingling others' soiled garments with his own", our operatic storyteller talks everyone's stories to the wind. Triptych is followed by a discussion of the themes in the poem entitled "Storytelling content, contexts, and controversies: A conscionable calculus".

The following contribution "Whose act(ion)? Intercultural educators in critical conversation on ethical practice across disciplines", proposed by Anna Santucci, Kristin Johnson and Donna Gamache-Griffiths, recreates an exchange of ideas that took place during a retreat on "Intercultural Competence Development for Teachers and Learners", aimed at educators at the University of Rhode Island, USA. The reflections revolve around the relationship between the underlying beliefs about teaching addressed during the retreat and some of the provocations of Cañas' RISE manifesto. The authors address issues such as the ethical implications of the phrase "nothing about us without us", empathy as a guiding force in their practice, creating communities of trust, and how educational settings are shaped by power dynamics. A keyword in the discussion is "act(ion)" as related to "human act-ivation and, therefore, act-ivism". The ideas are further discussed in an accompanying video.

Fiona Dalziel's contribution "Aroused from a 'false sense of neutrality'. A photo story" presents a tableaux activity in which university students participating in an English-language drama workshop were asked to embody the Cañas' tenth point "Art is not neutral". The author ponders how taking the manifesto out of its original context can lead to a questioning of drama practice and its relationship to social justice.

It is hoped that the contributions will provide the basis for an ethical manifesto for the field of performative pedagogical practice and research, and that we will continue to revisit the issues and notions raised in the various articles from diverse approaches, nurturing discussion and further responses.

The following section will briefly introduce the general contributions to the issue. In the article "Englischlernende bearbeiten interkulturelle und dramapädagogische Sprechaktivitäten",

Christiane Klempin and Nicole Bosse report on their quasi-experimental research project which was conducted with tenth-grade students from a secondary school in Berlin. This mixed-methods study compares a performative with an intercultural-communicative approach in learning English and investigates whether a performative approach has a more positive impact on the self-perceived speaking competence. The intervention took place within a *Drama Lab*, a learning and teaching space at the university where pre-service student-teachers plan lessons based on the discussed theory, subsequently teach real students, and finally, reflect on the whole process. While quantitative data on the self-perception on the speaking competence was gathered from the language students through surveys, qualitative data was collected in group discussions from the student-teachers. Although the authors emphasise that the results ought to be seen as trends, they are nevertheless encouraging and fill the often-cited gap in empirical evidence of the effects of performative teaching approaches.

In the section *Reports*, Nils Bernstein summarises the key points from the panel discussion on performative teaching and learning, which took place at the online conference "Sommerliche FaDaF-Literaturtage" in September 2021.

Four book reviews provide the readers with insights into recent publications. Peadar Donohue reviews John O'Toole and Julie Dunne's "Stand Up For Literature: Dramatic Approaches in the Secondary English Classroom". Susanne Even writes about Petra Schappert's "Mit Dramagrammatik zu grammatikalischer Kompetenz". Katharina Wieland reviews David Conte and Annegret Thiem's "Literatur performativ: Spanische Lyrik der Gegenwart". Finally, Manfred Schewe discusses Florian Vaßen's „„einfach zerschmeißen". Brecht Material: Lyrik – Prosa – Theater – Lehrstück. Mit einem Blick auf Heiner Müller".

The issue concludes with an extract from Daniel Kehlmann's "Tyll", which features in the section *Texts around Theatre*.

We hope that the readers will find this issue both enjoyable and thought-provoking to begin 2022.

The guest issue editorial team

Afterword

After this issue went to press, a member of the Scenario community, Tindara Ignazzitto, sadly passed away. We, therefore, decided to remember this fellow drama practitioner by publishing one of Tindara's own poems and a photograph of her taken during the Summer School "The role of drama in higher and adult language education: teacher training and the

challenges of inclusion" held in Grenoble in 2019. Tindara taught Italian as a Second Language at the University of Palermo, and her areas of research included the application of Boal's Theatre of the Oppressed to language teaching, the use of audiovisual resources and non-violent communicative practices. At the Grenoble Summer School she facilitated a workshop entitled "ItaliaMo! Theatre of the Oppressed and Language Education", in which she drew on her own experiences to illustrate how Boal's approach, in particular his games, could be applied to the teaching of Italian language and culture with the support of audiovisual materials. The words of one of the participants sums up our joyful memories of this very special and very committed teacher.

> I remember meeting Tindara in Grenoble, at a Drama Summer School, in 2019. She hadsuch energy and passion, she was always willing to give it a try. During her brief presentation on the work she did with her students, the morning we shared practices and experiences with all other colleague practitioners, she showed an excerpt from Fo's English grammelot monologue on technology, it was such fun, everybody was laughing and then we all tried it! You could see she loved her job, and she was always willing to learn more, to share with colleagues. She will be missed, but I am sure her teachings will linger on, in her students, in her colleagues. Rest in peace, passionate teaching soul. (Serena Cecco, 7th February 2022)



Tindara Ignazzitto

Nel paese della vita
si sta dentro o si sta fuori.
Il respiro abita le narici e
soffia caldo di scirocco
dal deserto fiorito del cuore
pulsante al centro della piazza.
Dai pollici agli alluci
da ogni ciglio ad ogni pelo del pube
abitanti dondolano come panni stesi
al sole e a volte si abbracciano
aggrovigliati nel vortice del vento.
Profumi diversi si sprigionano da dentro le case
dove cibi fragranti e colori
alimentano vita con vita.
Nei cortili la vita risuona
nelle ugole di bimbi appena affacciati
al davanzale della gioia.
Lo scenario si estende oltre le mura di cinta
al di là
tra monti color malva
e acque gorgoglianti
e danze volanti
e garriti.
Il sole è bello anche al crepuscolo
e tornerà domani
in un giro di danza con le stelle
che gli danno il cambio
per un po'
e non brillano mica di meno.
É una festa
dentro e fuori
qui e ora
ora e mai più.
Hai dimenticato l'invito sulla consolle dell'ingresso.
Ti sei chiuso in casa
perso
in pensieri improbabili.
La vita non aspetta

Tindara Ignazzitto, 2019

***

Sonderausgabe: Nothing about us without us: Provocations for ethics in performative language teaching and research.

Liebe Leser:innen,

das 6. Scenario Online Research Colloquium im Januar 2021 endete damit, dass die Teilnehmer:innen ihre Gedanken zu sozialer Positionierung und Macht innerhalb von performativen Sprachpraxen teilten und dabei auf das Cañas' (2015) RISE-Manifest „10 things you need to consider if you are an artist not of the refugee and asylum seeker community-looking to work with our community" Bezug nahmen.[2] Obwohl der Fokus der Plenarsitzung auf Flüchtenden lag, wurde die abschließenden Diskussion auf allgemeine ethische Überlegungen übertragen, die für alle Praktiker:innen in der performativen Fremdsprachenbildung von Nutzen sein könnten. Diesem Gedanken folgend beziehen sich die Beiträge dieser Sonderausgabe nicht nur auf Flüchtende als Lernende, sondern auf alle Schlüsselakteur:innen (Lernende und Lehrende; Forschende und Beforschte) des performativen Lehrens, Lernens und Forschens. Wie aus den unten folgenden Beschreibungen ersichtlich wird, wählten die Beiträger:innen jene Punkte des RISE-Manifests, die für die ethischen Fragen in ihrem Praxis- und Forschungskontext am relevantesten sind. Die Formate der Beiträge sind vielfältig: drei Forschungsartikel, ein Gedicht mit Begleittext, ein Diskussionsbeitrag mit Begleitvideo und ein Kommentar zu drei Schwarz-Weiß-Fotos. Die vier letztgenannten befinden sich in der Sektion *Kreatives und reflexives Praxisfenster*, die früher den Titel *Praxisfenster* trug. Es wurde entschieden, die Sektion umzubenennen, um für eine Vielfalt von Beiträgen Raum zu schaffen und insbesondere kreativen Texten in dieser Sektion ein Zuhause zu bieten.

Diese Ausgabe beinhaltet außerdem auch allgemeine Beiträge, die nicht direkt in Verbindung mit dem Call for Papers der Sonderausgabe stehen. Darunter befinden sich ein Forschungsartikel, ein Konferenzbericht, vier Buchrezensionen und ein *Text ums Theater*.

Die Ausgabe beginnt, so wie bereits das Scenario Colloquium im Januar 2021, mit einem Beitrag von Erika Piazzoli und Elif Kir Cullen, der den Titel „The double-edged sword of storytelling: Performative language pedagogy with refugees, asylum seekers and migrants" trägt. Hier dient das Cañas' (2015) RISE-Manifests als Linse, durch die die Autorinnen die Anfangsphase des Sorgente-Projekts für junge Geflüchtete und Asylsuchende in Irland

[2] Die Herausgeber:innen entschieden, nach Rücksprache mit der Autorin, die Schreibweise "Cañas" zu verwenden und verweisen darauf, dass auf der Webseite des Manifests "Canas" verwendet wird.

betrachten. Den Leser:innen wird in diesem Artikel ein erster Überblick über das Manifest gegeben, der als Orientierung für die gesamte Ausgabe nützlich ist. Die Autorinnen behandeln schließlich die Relevanz der Cañas-Provokationen für die Analyse der im Projekt geführten Interviews. Ein Hindernis, das sich im Kontext des Erzählens bzw. Storytellings herausstellte, ist die Tatsache, dass es Gefahr laufen könnte, die Erfahrungen der Geflüchteten auf ein einziges Narrativ zu reduzieren, anstatt die Möglichkeit für reichhaltigen und kreativen Selbstausdruck zu bieten, was eher ihre Verletzlichkeit als ihre Handlungsfähigkeit in den Vordergrund rücken könnte. Um die Ethik des Erzählens bzw. Storytellings zu besprechen, beziehen sich die Autorinnen auf Konzepte wie *aesthetic distance* und *creative safe spaces.*

Jenna Nilsons Artikel „Drama and critical intercultural language pedagogy" berichtet über ein Projekt, das mit Schüler:innen, die als sogenannte ‚emergent bilinguals' bezeichnet werden, in den USA durchgeführt wurde. Die Autorin stützt sich auf die Grundsätze der partizipativen Aktionsforschung und bezieht diese auf Cañas' Aufruf, sich der Machtstrukturen, die der Arbeit mit marginalisierten Bevölkerungsgruppen innewohnen, bewusstzuwerden. Die Autorin versucht, die Perspektiven der Teilnehmenden sowohl in der Praxis als auch im Forschungsdesign einzubeziehen, und legt ihren Fokus darauf, wie der *Mantel of the Expert* ihr ermöglicht, die Handlungsfähigkeit der Schüler:innen zu fördern, indem sie ihnen ein Mitspracherecht bei der Entscheidungsfindung gibt. Da die Autorin mit bilingualen Schüler:innen arbeitete, achtete sie einerseits auf Sprachprobleme und versuchte, die Kommunikation in der Zielsprache aufrechtzuerhalten, andererseits gewährte sie den Schüler:innen aber auch, ihr gesamtes linguistisches Repertoire und kulturellen Ressourcen auszuschöpfen. Mit dem Projekt arbeitet Nilson, die ihre eigene privilegierte Position im Dialog erkennt und reflektiert, auf eine ethische Praxis in der Arbeit mit ‚emergent bilinguals' hin, fördert gleichberechtigten Austausch und kommt damit den Aufforderungen des RISE-Manifests nach.

Anna Costantinos Beitrag „Performative education inside and outside the ethics of care: Three Provocations" diskutiert das Konzept Fürsorge in Bezug zu performativen Lehren und Lernen. Die Autorin verwendet Cañas' Manifest zur Reflexion ihrer Praxis in der Fremdsprachenbildung und schlägt ihrerseits drei weitere Provokationen vor. Untermauert wird ihre Exploration der performativen Praxis durch das Konzept der qualitativen Fürsorge, die als „emotional acts concerned with how we engage with other people with affection, attentiveness and responsiveness" definiert wird. Die Autorin argumentiert, dass die Bemühungen von Praktizierenden, Fürsorge zu bieten, durch eine Reihe von Top-Down-Einschränkungen behindert werden können, die durch die Forderung akademischer Institutionen nach kostengünstigen Lösungen bedingt sind. Hinsichtlich ihrer eigenen Arbeit stellt Costatino fest, dass *Exploratory Practice* ihr die Mittel zur Verfügung stellte, ihre

performative Praxis im Sprachunterricht in einem kontinuierlichen und dynamischen Prozess in Richtung der Bereitstellung von qualitativer Fürsorge zu entwickeln.

„Triptych“, das Gedicht von Wendy Mages, bietet Leser:innen die Möglichkeit, über Ihre Erfahrungen als Erzähler:innen und Hörer:innen von Geschichten an sicheren und unsicheren Räumen nachzudenken. An das Gedicht schließt die Autorin eine Diskussion der Themen an, die sich im Beitrag „Storytelling content, contexts, and controversies: A conscionable calculus“ vollzieht.

„Whose Act(ion)? Intercultural Educators in Critical Conversation on Ethical Practice Across Disciplines“ von Anna Santucci, Kristin Johnson und Donna Gamache-Griffiths fasst den Ideenaustausch zusammen, der während eines Retreats für Lehrende der Universität Rhode Island, USA, zum Thema „Intercultural Competence Development for Teachers and Learners“ stattfand. Die Reflexionen drehen sich um die Beziehung zwischen den zugrundeliegenden Überzeugungen über das Lehren, die während des Retreats ausgesprochen wurden, und den Provokationen des Cañas‘ RISE-Manifests. Die Autorinnen besprechen Herausforderung wie beispielsweise die ethischen Implikationen der Phrase „nothing about us without us“, Empathie als Leitmotiv ihrer Praxis, die Schaffung von Vertrauensgemeinschaften und wie Bildungssettings durch Machtverhältnisse geprägt sind. Ein Schlüsselwort der Diskussion ist „Act(ion)“ im Zusammenhang mit „human act-ivation and, therefore, act-ivism“. Diese Ideen werden dann im Begleitvideo weiterdiskutiert.

Fiona Dalziels Beitrag „Aroused from a ‚false sense of neutrality‘. A photo story“ beschreibt und zeigt eine Standbild-Aktivität, in der studentische Teilnehmende eines Englisch-Drama-Workshops beauftragt wurden, Cañas‘ zehnten Punkt „Art is not neutral“ körperlich darzustellen. Die Autorin denkt schließlich darüber nach, wie das Herausnehmen des Manifests aus dem eigentlichen Kontext zu einem Hinterfragen der Dramapraxis und deren Verhältnisses zu sozialer Gerechtigkeit führt.

Wir hoffen, dass diese Ausgabe den Anstoß für ein ethisches Manifest für die performative pädagogische Praxis und Forschung setzen kann und dass die in den Beiträgen aufgeworfenen Fragen aus unterschiedlichen Perspektiven aufgegriffen und weitere Diskussion und Reaktionen angeregt werden.

Der folgende Abschnitt führt die allgemeinen Beiträge dieser Ausgabe ein. Christiane Klempin und Nicole Bosses berichten in ihrem Artikel „Englischlernende bearbeiten interkulturelle und dramapädagogische Sprechaktivitäten“ über ihre quasi-experimentelle Studie mit Zehntklässler:innen eines Berliner Gymnasiums. Die Mixed-Methods-Untersuchung vergleicht einen performativen Unterrichtsansatz im Englischunterricht mit einem, der sich an einer interkulturellen-kommunikativen Kompetenzaufgabe orientiert, und gehen der Frage nach,

ob ein performativer Ansatz einen positiveren Effekt auf die selbst wahrgenommene Sprechkompetenz der Lernenden hat. Die Studie wurde im Rahmen eines *Drama Labs* durchgeführt, einem Lehr- und Lernraum der Universität, an dem angehende Lehrkräfte ihre Stunden auf Grundlage der behandelten Theorie planen, dann echte Schüler:innen unterrichten und schließlich den gesamten Prozess reflektieren. Während die quantitativen Daten zur Selbstwahrnehmung der Schüler:innen mit Fragebögen erhoben wurden, wurden qualitative Daten aus Gruppendiskussionen mit den angehenden Lehrkräften gewonnen. Die Autorinnen unterstreichen zwar, dass die Ergebnisse als Trends gesehen werden sollten, dennoch sind die durchaus motivierend und füllen den oft zitierten Mangel an empirischen Nachweisen für die Effekte performativen Lernens.

In der Sektion *Berichte* fasst Nils Bernstein die Schlüsselmomente der Plenumsdiskussion zu performativen Lehren und Lernen zusammen, die im Rahmen der „Sommerlichen FaDaF-Literaturtage“ im September 2021 stattfand.

Vier Rezensionen bieten den Leser:innen Einblicke in aktuelle Publikationen. Peadar Donohue rezensiert John O‘Toole and Julie Dunnes „Stand up for literature: Dramatic approaches in the secondary English classroom“. Susanne Even schreibt über Petra Schapperts „Mit Dramagrammatik zu grammatikalischer Kompetenz“. Katharina Wieland rezensiert schließlich David Conte and Annegret Thiems „Literatur performativ: Spanische Lyrik der Gegenwart“. Manfred Schewe präsentiert schließlich seinen Eindruck von Florian Vaßens „„einfach zerschmeißen“. Brecht Material: Lyrik – Prosa – Theater – Lehrstück. Mit einem Blick auf Heiner Müller“.

Die Ausgabe wird abgerundet mit einem Auszug aus Daniel Kehlmanns Roman „Tyll“, der sich in der Sektion *Texte ums Theater* befindet.

Wir wünschen den Leser:innen eine genussvolle und anregende Lektüre zum Jahresbeginn.

Die Gastherausgeber:innen

Nachwort

Als sich diese Ausgabe bereits im Druck befand, erreichte uns die traurige Nachricht vom Tod von Tindara Ignazzitto, einem Mitglied der Scenario-Community. Wir haben uns deshalb entschieden, als Erinnerung an unsere Dramakollegin eines ihrer Gedichte sowie ein Foto, das während der Summer School “The role of drama in higher and adult language education: teacher training and the challenges of inclusion” in Grenoble 2019 aufgenommen wurde, zu veröffentlichen. Tindara unterrichtete Italienisch als Zweitsprache an der Universität Palermo

und ihre Forschungsinteressen lagen u.a. in der Anwendung von Boals Theater der Unterdrückten im Sprachunterricht, der Anwendung von audiovisuellen Materialien sowie gewaltlosen kommunikativen Praxen. Bei der Grenobler Summer School hielt sie einen Workshop mit dem Titel “ItaliaMo! Theatre of the oppressed and language education”. Dabei stützte sie sich auf ihre eigene Erfahrung und zeigte, wie sich Boals Ansatz, insbesondere seine Spiele, in Verbindung von audiovisuellen Materialien in der Lehre der italienischen Sprache und Kultur einsetzen lassen. Die Worte einer Teilnehmenden fassen unsere positiven Erinnerungen dieser besonderen und sehr engagierten Lehrerin treffend zusammen.

> She had such energy and passion, she was always willing to give it a try. During her brief presentation on the work she did with her students, the morning we shared practices and experiences with all other colleague practitioners, she showed an excerpt from Fo's English grammelot monologue on technology, it was such fun, everybody was laughing and then we all tried it! You could see she loved her job, and she was always willing to learn more, to share with colleagues. She will be missed, but I am sure her teachings will linger on, in her students, in her colleagues. Rest in peace, passionate teaching soul. (Serena Cecco, 7. Februar 2022)



Tindara Ignazzitto

Nel paese della vita
si sta dentro o si sta fuori.
Il respiro abita le narici e
soffia caldo di scirocco
dal deserto fiorito del cuore
pulsante al centro della piazza.
Dai pollici agli alluci
da ogni ciglio ad ogni pelo del pube
abitanti dondolano come panni stesi
al sole e a volte si abbracciano
aggrovigliati nel vortice del vento.
Profumi diversi si sprigionano da dentro le case
dove cibi fragranti e colori
alimentano vita con vita.
Nei cortili la vita risuona
nelle ugole di bimbi appena affacciati
al davanzale della gioia.
Lo scenario si estende oltre le mura di cinta
al di là
tra monti color malva
e acque gorgoglianti
e danze volanti
e garriti.
Il sole è bello anche al crepuscolo
e tornerà domani
in un giro di danza con le stelle
che gli danno il cambio
per un po'
e non brillano mica di meno.
É una festa
dentro e fuori
qui e ora
ora e mai più.
Hai dimenticato l'invito sulla consolle dell'ingresso.
Ti sei chiuso in casa
perso
in pensieri improbabili.
La vita non aspetta

Tindara Ignazzitto, 2019